

TEXTO

New Year's Day – A Holiday of New Beginnings

New Year's Day officially begins as soon as people yell "Happy New Year" at midnight. Most people continue partying well after midnight into the wee hours of the first day of the new year. In fact, many New Year's parties include breakfast or brunch. Sometimes at the stroke of midnight there will be fireworks and couples often kiss. One of the most famous New Year's celebrations takes place in New York City's Time Square, where a huge cut crystal ball drops at midnight in front of millions of people standing in the cold. Many more millions watch on television. Some groups, called Polar Bear Clubs, jump into the cold ocean water on New Year's Day as a literal way to start the new year fresh.

New Year's Day, January 1, is a national holiday in the United States. This means that schools, banks, government offices, and post offices are closed. Given how much people tend to drink alcohol on New Year's Eve, many people wake up on New Year's Day with a hangover. The national holiday is a good day to recover.

Since many people go out partying with their friends on New Year's Eve, many people use New Year's Day to visit family members. New Year's Day is also when many people start on their New Year's resolutions. A resolution is a promise to change a lifestyle habit. The most common resolution is to lose weight. Many people also join gyms as part of their resolutions.

On New Year's Day there are also parades such as the famous Tournament of Roses Parade in Pasadena, California, where all the floats are made of different colored roses and they compete for awards. Many people also watch college and professional football games, including the Rose Bowl, which is also held in Pasadena, California.

Fonte: <http://www.rong-chang.com>

TRADUÇÃO LIVRE DO TÍTULO E DO PRIMEIRO PARÁGRAFO

New Year's Day – A Holiday of New Beginnings

Dia de Ano Novo – um feriado de novos começos

New Year's Day officially begins as soon as people yell "Happy New Year" at midnight.

O Dia de Ano Novo oficialmente começa tão logo as pessoas gritam "Feliz Ano Novo" à meia-noite.

Most people continue partying well after midnight into the wee hours of the first day of the new year.

Muitas pessoas continuam festejando bem depois da meia-noite até as primeiras horas do primeiro dia do novo ano.

In fact, many New Year's parties include breakfast or brunch.

Na verdade, muitas festas de Ano Novo incluem café da manhã e almoço.

Sometimes at the stroke of midnight there will be fireworks and couples often kiss.

Algumas vezes na passagem da meia-noite haverá fogos de artifício e casais frequentemente se beijam.

One of the most famous New Year's celebrations takes place in New York City's Time Square, where a huge cut crystal ball drops at midnight in front of millions of people standing in the cold.

Uma das mais famosas celebrações do Ano Novo tem lugar no Times Square na cidade de Nova Iorque, onde uma grande bola de cristal cai na meia-noite diante de milhões de pessoas em pé no frio.

Many more millions watch on television.

Muitos mais milhões assistem pela televisão.

Some groups, called Polar Bear Clubs, jump into the cold ocean water on New Year's Day as a literal way to start the new year fresh.

Alguns grupos, chamados Polar Bear Clubs, pulam dentro da água fria do oceano no Dia de Ano Novo como uma forma literal de começar o ano novo puro (limpo).

TRADUÇÃO LIVRE DO SEGUNDO PARÁGRAFO

New Year's Day, January 1, is a national holiday in the United States.

O Dia de Ano Novo, 1 de janeiro, é um feriado nacional nos Estados Unidos.

This means that schools, banks, government offices, and post offices are closed.

Isso significa que escolas, bancos, repartições públicas, e os correios são fechados.

Given how much people tend to drink alcohol on New Year's Eve, many people wake up on New Year's Day with a hangover.

Dado que muitas pessoas tendem a beber álcool na Véspera de Ano Novo, muitas pessoas acordam no Dia de Ano Novo com uma ressaca.

The national holiday is a good day to recover.

O feriado nacional é um bom dia para se recuperar.

TRADUÇÃO LIVRE DO TERCEIRO PARÁGRAFO

Since many people go out partying with their friends on New Year's Eve, many people use New Year's Day to visit family members.

Como muitas pessoas vão festejar com seus amigos na Véspera de Ano Novo, muitas pessoas usam o Dia de Ano Novo para visitar seus familiares.

New Year's Day is also when many people start on their New Year's resolutions.

O Dia de Ano Novo é também quando muitas pessoas começam suas resoluções de Ano Novo.

A resolution is a promise to change a lifestyle habit.
Uma resolução é uma promessa de mudar os hábitos de vida.

The most common resolution is to lose weight.
O resolução mais comum é perder peso.

Many people also join gyms as part of their resolutions.
Muitas pessoas também inscrevem-se em academias como parte de suas resoluções.

TRADUÇÃO LIVRE DO QUARTO PARÁGRAFO

On New Year's Day there are also parades such as the famous Tournament of Roses Parade in Pasadena, California, where all the floats are made of different colored roses and they compete for awards.

No Dia de Ano Novo há também paradas como por exemplo a famosa Tournament of Roses Parade, em Pasadena, na Califórnia, onde carros alegóricos são feitos de diferentes rosas coloridas e eles competem por prêmios.

Many people also watch college and professional football games, including the Rose Bowl, which is also held in Pasadena, California.

Muitas pessoas também assistem a jogos de futebol (americano) das faculdades e profissional, incluindo o Rose Bowl, o qual é também realizado em Pasadena, na Califórnia.